

## „Польская коллекция” в фонде Самарской областной универсальной научной библиотеки

Коллекция польскоязычной литературы в фонде отдела редких книг Самарской областной универсальной научной библиотеки (далее – СОУНБ) уникальна для региональных библиотек России.

Польская община в Самаре в дореволюционный период была достаточно многочисленна. Поляки работали врачами, педагогами, инженерами и составляли заметный культурный слой местного общества. Значительно выросла численность польского населения после оккупации германскими войсками территории Польши в период Первой мировой войны, когда в Самару было эвакуировано несколько десятков тысяч беженцев.

„Польская коллекция” была сформирована в начале 2000-х гг., к 2017 г. описано более 800 книг на польском языке, изданных на территории Польши, России, Беларуси. В 2009 г. был опубликован неполный каталог (167 записей) собрания польских книг в СОУНБ<sup>1</sup> и опубликована статья о составе коллекции<sup>2</sup>. В настоящее время сведения об изданиях, составляющих „Польскую коллекцию”, включены в электронный каталог библиотеки.

Сегодня „Польская коллекция” включает издания из самарских частных (личных) дореволюционных собраний (об этом свидетельствуют штампы и экслибрисы владельцев книг, например, Зигмунта Ольшевского, Александра Григорьевича Елшина, Феликса Богатко, Густава Шумкевича, Ядвиги Бучек) из фонда Александровской публичной библиотеки в Самаре, Польского рабочего клуба, существовавшего как культурно-просветительская организация (сюда же входила и немецкая секция) в период с 1926 по 1937 гг. Кроме этого, ряд книг поступил в фонд СОУНБ позднее, в начале 1950-х гг. по книгообмену из библиотек г. Львова, о чем свидетельствует штампель „Biblioteka Pol. Uczniów filji państw. gimnazjum z r. j. n. we Lwowie” (фот. 1) (1 экземпляр), и суперэкслибрис на форзаце „Biblioteka



Фот. 1. Штампель „BIBLIOTEKA POL. UCZNIÓW filji państw. gimnazjum z r. j. n. we Lwowie”.

Источник – книга: Z. Krasieński, *Irydion*, oprac.

T. Pini, nakł. i druk. księgarni F. Westa.

Фото: А.В. Александров

<sup>1</sup> А. Кемпа, *Собрание польских книг в Самарской областной универсальной научной библиотеке*, [in:] А. Кемпа, А. Тыминьска, Самарские книжники 3, Самара 2009, с. 101-116.

<sup>2</sup> А.В. Тыминьска, *Судьбы книг, судьбы людей: [о собр. польских книг в Самар. обл. универс. науч. б-ке]*, [in:] ibidem, с. 116-134.



Фот. 2. Суперэклибрис на форзаце „BIBLIOTEKA PUBLICZNA MIASTA LWOWA”. Источник – книга:

А. Fredro, *Pan Jowialski*, oprac. E. Kucharski, wyd. drugie, przejrzone, Kraków, nakł. Krakowskiej Spółki Wydawniczej. Фото: А.В. Александров



Фот. 3. Суперэклибрис на форзаце „BIBLIOTEKA PAŃST. SEMINARJUM NAUCZ. WE LWOWIE”.

Источник – та же книга, что и на фото 2: А. Fredro, *Pan Jowialski*...  
Фото: А.В. Александров

Publiczna miasta Lwowa” (фот. 2) (2 экземпляра). Имеются и другие штемпели, также указывающие на то, что книги были присланы из г. Львов (фот. 3).

Именно штемпели различных учреждений, владельческие экслибрисы и суперэклибрисы позволяют нам сегодня отследить историю формирования польского книжного собрания.

Хронологические границы книг польской коллекции – XVII – середина XX в. Условно ее можно разделить на три подраздела – XVII-XVIII вв. (36 экземпляров), XIX в. (263 экземпляра) и XX в. (более 400 экземпляров). При этом книги XVII-XVIII вв. представлены в основном юридическими и философскими произведениями, в том числе на латинском и французском языках, изданные в Польше. Среди изданий XIX в. преобладают исторические книги и художественная литература, а также издания по философии и искусству. XX в. представлен как дореволюционными (до 1917 г.), так и советскими изданиями на польском языке. Последние включают преимущественно переведенные на польский язык художественные произведения советских авторов, антирелигиозную литературу советских издательств рубежа 1920/1930-х гг., труды видных большевиков.

Коллекция универсальна по содержанию. Художественная литература представлена преимущественно классиками польской литературы (Адам Мицкевич, Юлиуш Словацкий, Генрик Сенкевич, Александр Фредро, Эльза Ожешко и др.), но есть и переводы на польский язык популярных американских и европейских романов (например, „Бостон” Эптона Синклера, „Приключения Тома Сойера” Марка Твена, „Жеманницы” Мольера и др.).

Отраслевая литература (по юридическим наукам, технике, химии и др.) – из частных библиотек – отражает профессиональные и читательские интересы владельцев. Так, например, в домашней библиотеке

Зигмунда Ольшевского, самарского инженера-железнодорожника, жившего на рубеже XIX-XX вв., были книги по различным философским вопросам, а также по истории Польши:

- „Памятная книга сотой годовщины принятия Конституции 3 мая” 1891 г. (*Księga pamiątkowa setnej rocznicy ustanowienia konstytucji 3 Maja*, zebrał i wydał Kazimierz Bartoszewski, Kraków 1891), (шифр – ОРК 2479256);
- „Женщина в Польше” 1895 г. (*Kobieta w Polsce; studium historyczno-obyczajowe Zygmunta Kaczkowskiego*. Т. 1-2, Petersburg 1895), (шифр – ОРК 2479258).

Все книги З. Ольшевского имеют владельческие переплеты с суперэкслибрисом „Z. O.” (фот. 4) и у многих на титульном листе есть владельческая надпись „Z. Olszewski” (фот. 5).

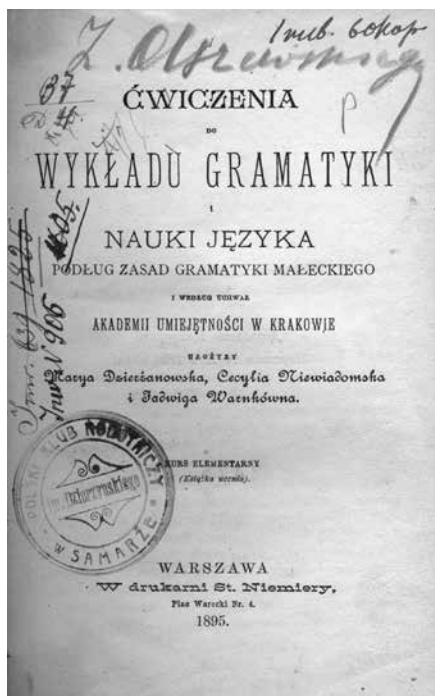
Собрание книг на польском языке Феликса Богатко (рубеж XIX-XX вв.) содержит преимущественно литературу технического содержания, а сам Ф. Богатко был автором пяти книг на тему котлов и печей в сахарной промышленности. На книгах его библиотеки, различной по тематике (литература, искусство, физика) имеется штемпель „Księgozbiog F. Bogatko” (фот. 6). Точно установить, кем был этот человек в Самаре, не удалось, но есть предположения, что он был одним из инженеров на пивном заводе, принадлежащем Альфреду фон Вакано.

Также в коллекции представлены энциклопедии и словари, учебные пособия и хрестоматии, например *Encyklopedia powszechna* издательства С. Оргельбранда конца 90-х гг. XIX в. (шифр ОРК 2479299); *Słownik języka polskiego* Самуила Б. Линде за 1804 г. (шифр ОРК 2478878).

Самыми интересными и ценными экземплярами польского собрания являются книги из коллекции Александра Григорьевича Елшина (1878-1928), самарского присяжного поверенного, библиофила, собравшего одну из крупнейших частных библиотек в Самаре, содержащую несколько тысяч экземпляров. Среди изданий XVII-XVIII вв., ранее принадлежавших А.Г. Елшину, следует отметить следующие:

- Первое издание „Истории Польши” (Добромил 1615) Яна Длугоша, польского историка, дипломата и католического деятеля. Экземпляр имеет владельческие записи на многих страницах и содержит вложения – листы с выписками из книги (шифр ОРК Ф-2478901);
- Посмертное издание „Произведений исторических, историко-политических...” (*Opera Posthuma, Historica, Historo-Politica, Variigve Discvrsvs, Epistolae, Et Aliqvot Ora-*

Фот. 4. Суперэкслибрис „Z. O.” на владельческом переплете. Источник – книга: A. Małeckci, *Lechici w świetle historycznej krytyki*, Lwów, nakł. Zakładu N. im. Ossolińskich, 1897.  
Фото: А.В. Александров



Фот. 5. Владельческая надпись „Z. Olszewski”.  
Фото: А.В. Александров



Фот. 6. Штемпель „KSIEGOZBIOR F. BOGATKO”. Источник – книга: *Cukrownictwo. Podręcznik dla pracujących w cukrowniach i rafineriach*. Т. 3, dzieło w trzech tomach oprac. siłami zbiorowemi, Warszawa, druk Rubieszewskiego i Wrotnowskiego, 1901.  
Фото: А.В. Александров

*tiones...*, Antverpiae 1643) Станислава Лубенского, римско-католического и государственного деятеля Речи Посполитой, историка, считающегося одним из самых выдающихся историков XVII в. (шифр ОРК Ф-901614);

- „Статут великого княжества Литовского” на польском языке (Вильно 1744) – виленское переиздание Статута 1588 г. – третьей редакции сборника законов Великого княжества Литовского, действующего на территории Княжества до полной его отмены в 1840 г. (шифр ОРК Ф-2478897).

Экземпляры старопечатных изданий XVII-XVIII вв., посвященные истории Польши и истории польского законодательства, представляют интерес с историко-книговедческой и библиофильской точек зрения, т.к. многие из них сохранились в единичных экземплярах не только в России, но и в Польше, например:

- „История Польши” 1615 г. (*Historia Polonica Ioannis Dlygossi Sev Longini Canonici Cracoviae, en. In Tres Tomos Digesta, Dobromil 1615*), (шифр ОРК Ф-2478901);
- „Конституция и привилегии вольных королевских сеймов” 1637 г. (*Constitutvie Statva Y Przywileie, Na Walnych Seymiech Koronnych...*, w Drukarni Andrzejaja Piotrkowczyka, Kraków 1637), (шифр ОРК Ф-2478889).

Экслибрисы, штемпели, читательские пометы, рукописные комментарии к тексту, вклады позволяют проследить историю бытования книги и интерес к ней читателей. Визуальная оценка физического состояния книг позволяет определить степень популярности среди читательской аудитории. Так, например, книги с произведениями А. Мицкевича и Г. Сенкевича отличаются крайней ветхостью, „зачитанностью”, тогда как книги из частных библиотек по философии или только развивавшейся в то время психологии до сих пор находятся в очень хорошем состоянии, некоторые даже с неразрезанными страницами, т.е. не пользовавшиеся читательским спросом.

Можно отметить, что в фонде отдела редких книг СОУНБ хранятся и периодические издания на польском языке, ранее принадлежащие Александровской публичной библиотеке г. Самары. Это, например, еженедельная общественно-политическая газета „Kraj” („Край”), выходившая под редакцией Эразма Пильца в Петербурге с 1882 по 1909 г. В фонде газета представлена подшивками с 1901 по 1906 гг. Популярнейший в Польше „Tygodnik Ilustrowany” сохранился в подшивках с 1901 по 1914 г. Советский период в истории российских поляков представляет известное в 1920-х гг. издание „Ku Nowej Szkole” (педагогический ежемесячник, издаваемый в Москве). Выписывалось также американское издание „Przegląd Katolicki”. Оба они сохранились в единичных экземплярах.

„Польская коллекция” СОУНБ может быть символом исторических изломов, произошедших с Россией и ее гражданами в XX столетии. В середине 1930-х гг. началась волна репрессий против польских граждан. Не обошли стороной эти страшные события и Самару (Куйбышев), в частности руководящий состав Польского рабочего клуба имени Марцина Каспшака (позже переименованный в клуб им. Дзержинского).

Клуб имел свою достаточно обширную и „разношерстную” библиотеку на польском языке, которая комплектовалась в том числе и за счет реквизированных частных книжных собраний. Каталоги и инвентарные книги этой библиотеки не сохранились. По инвентарным номерам на имеющихся экземплярах можно предположить, что всего библиотека располагала до 2,5 тысяч экземпляров книг и несколькими десятками периодических изданий.

В конце 1930-х г. библиотека клуба была подвергнута тщательному цензурированию и затем передана в центральную библиотеку г. Куйбышева. До наших дней дошло несколько сотен книг с штампами клуба (фот. 7). В Самарском государственном архиве социально-политической истории сохранились учетные карточки пользователей клуба, журналы по политзанятиям, отчеты и некоторая другая информация о клубе. Изучение этих материалов позволит более подробно изучить историю создания и деятельность клуба, а также даст возможность больше узнать о его руководителях и сотрудниках.

В заключение необходимо отметить, что выделение и изучение „Польской коллекции” – это раскрытие еще одной страницы истории книжной культуры Самарского края. Обращаясь к самарскому собранию книг на польском языке, мы обращаемся к истории и культуре поляков, живших в России. Репертуар книг, составляющих „Польскую коллекцию” в СОУНБ свидетельствует о запросах развитого, интеллигентного читателя, о высокой просветительской роли, которую выполняли польские книги.



Фот. 7. Штамп „POLSKI KLUB ROBOTNICZY W SAMARZE im. Dzierzynskiego”. Источник – книга: A. Małecki, *Z przeszłości dziejowej. Pomniejsze pisma*. Т. 1, Kraków, nakł. G. Gebethnera i Spółki, 1897.  
Фото: А.В. Александров

## Резюме

Статья содержит краткое описание коллекции польской и полонийной литературы, хранящейся в фонде отдела редких книг Самарской областной универсальной научной библиотеки. Коллекция сформирована на основе книг, бытовавших на территории самарского региона до Октябрьской революции 1917 г. и в первые десятилетия Советской власти.

**Ключевые слова:** поляки – польская книга – книжные коллекции – Самара – Польский рабочий клуб в Самаре – Самарская областная универсальная научная библиотека.

## Summary

### The Polish collection in the Rare Books' Department of the Samara Regional Universal Scientific Library

The article contains short description of Polish and Polish Diaspora's collections stored in the Rare Books Department of the Samara Regional Universal Scientific Library. The collection consists of more than 800 prints published on the territory of Poland, Russia, Byelorussia between the 17<sup>th</sup> and mid of the 20<sup>th</sup> centuries. The collections' items came both from private and institutional book collections (i.a. from Lviv). Large portion of the

collection belonged to the Poles living in the Samara region up to the 1917 revolution and in first decades of the Soviet regime.

**Key words:** Poles – polish book – book collection – Samara – the Polish Workers' Club in Samara – the Samara Regional Universal Scientific Library.

### Streszczenie

## Polskie kolekcje w Oddziale Rzadkich Ksiąg Obwodowej Uniwersalnej Biblioteki Naukowej w Samarze

Artykuł zawiera krótki opis kolekcji polskich i poloników przechowywanych w Oddziale Rzadkich Ksiąg Obwodowej Uniwersalnej Biblioteki Naukowej w Samarze. Zbiór ten obejmuje ponad 800 publikacji wydanych na terenie Polski, Rosji i Białorusi od XVII do połowy XX w. Pochodzą one z księgozbiorów prywatnych i instytucjonalnych, m.in. ze Lwowa. Duża część z nich należała do Polaków mieszkających w regionie samarskim do rewolucji 1917 r. i w pierwszych dziesięcioleciach władzy sowieckiej.

**Słowa kluczowe:** Polacy – książki polskie – kolekcje książek – Samara – Polski Robotniczy Klub w Samarze – Obwodowa Uniwersalna Biblioteka Naukowa w Samarze.